

# Amigos de Moçambique, ASBL

## RAPPORT MORAL (exercice 2010)

### à l'Assemblée générale du 23 mars 2011

## Remerciements

Le Conseil d'Administration tient à remercier tou(te)s les aides bénévoles qui ont participé à l'organisation de notre fête annuelle, mais aussi particulièrement Annemie Vanroelen qui, tout au long de l'année, a préparé et porté des projets, relu des textes, réalisé des traductions et suivi des contacts avec nos partenaires néerlandophones. Le tout dans un contexte familial difficile.

## Réalizations en 2010

*Amigos de Moçambique* poursuit ses activités autour des axes que l'association s'est définis lors de sa création :

- **Documentation et information.**
- **Évènements et activités culturelles**
- **Actions de sensibilisation**
- **Collaboration avec d'autres intervenants agissant pour le Mozambique**

## 1. Documentation et information

---

Celles-ci passent essentiellement par le canal de notre site Web; subsidiairement, certains textes (généralement courts) sont diffusés dans le cadre des Conversas (voir ci-dessous) et des informations sont mises à disposition du public lors de la tenue de stands (voir événements).

### Publications des 10 ans

À l'occasion de la *Festa da Paz* du 10ème anniversaire et à l'initiative d'Annemie, un résumé des 10 ans d'activité de notre ASBL a été publié tant en néerlandais qu'en français. Ces publications sont disponibles en papier sur demande, ou en électronique sur [https://docs.google.com/leaf?id=0B-bgH63GjlGjMWM0NjA0OGItNWY4My00NDJjLWJINjItNmE1ZTIxMmFiOGM5&hl=pt\\_PT](https://docs.google.com/leaf?id=0B-bgH63GjlGjMWM0NjA0OGItNWY4My00NDJjLWJINjItNmE1ZTIxMmFiOGM5&hl=pt_PT). On pourra y voir aussi le nouveau flyer de présentation de *Amigos* (10 anos)

### Site Web

La présence Internet est assurée depuis 2000 via le site web *Amigos de Moçambique* (<http://www.amigos-de-mocambique.org/>), qui est mis à jour régulièrement. Ce travail n'est assuré jusqu'à présent que par Patrice Deramaix.

la liste [mozambique@userlists.all2all.org](mailto:mozambique@userlists.all2all.org). n'existe plus suite à une mise à jour par all2all de leur serveur de liste. Le site devrait être modifié en conséquence.

Quoi qu'il en soit un certain essoufflement se marque dans la rédaction et la gestion du site, bien que la fréquentation soit plutôt stable (voir annexe pdf)

Les questions posées (voir ci-dessous) lors des précédentes AG n'ont pas débouché sur leur mise en pratique et les problèmes ne sont pas résolus.

### **Quelques idées/tâches ont été proposées lors des précédentes AG et sont réitérées ici :**

- Organisation d'une journée de travail sur la restructuration du site web par un groupe de travail « internet »
- Étude et adoption d'un « système de gestion de contenu » permettant à tout membre du CA d'entrer des articles sans devoir connaître le html. problème : on manque de rédacteurs.
- Écrémage des articles obsolètes (ou mise en archive sous forme compressée)
- Création d'un site miroir chez un autre hébergeur (pour pallier à une éventuelle panne ou défection chez all2all)
- relance éventuelle d'un forum de discussion.

## **Facebook**

Tout récemment, le secrétaire a ouvert un groupe sur Facebook. Ce groupe ne comprend pour l'instant que quelques personnes (proches) du CA, mais est sans doute appelé à se développer en 2011. Il est ouvert à tous les usagers de FB. Allez à

[http://www.facebook.com/home.php?sk=group\\_144649962260842&ap=1](http://www.facebook.com/home.php?sk=group_144649962260842&ap=1) ou introduisez simplement « Amigos de Moçambique Bélgica » dans le moteur de recherche d'amis.

## **Courriel et gestion interne**

Le compte Google est désormais la seule source pour nos archives de courriels et aussi pour les carnets d'adresses (amigos.demo@gmail.com.). Ce compte rapatrie automatiquement le courriel venant à all2all (adressé à [amigos@amigos-de-mocambique.org](mailto:amigos@amigos-de-mocambique.org)). Subsidairement, le courriel important est également importé par un logiciel pop et stocké sur un ordinateur Linux. Jean-Claude Sadoine gère ce mail box et rediffuse les courriels utiles au CA et autres personnes intéressées. Parallèlement, un dossier de documents partagés est géré sur Google. (compte amigos.demo) : y sont stockés et accessibles publiquement, les textes des tables de conversas, les rapports publics et autres documents d'information. Les documents de travail et de gestion interne ne sont pas publics. Les rapports d'AG et les rapports annuels moraux et financiers sont en outre téléchargeables sur le site web.

Enfin, ce même compte Google présente un agenda des activités de l'ASBL, synchronisé avec le site web et avec les agendas Google des membres qui en ont un.

## **2. Évènements et activités culturelles**

---

### **Sommaire 2010**

- 12 février : conversa (sida)
- 12 mars : conversa (Mia Couto)
- 21 mars : AG et élection CA
- 26 mars : encontro literário Mia Couto
- 16-25 avril : AfrikaFilmfestival 15 ans
- 20 avril : AFF film Nora
- 25 avril : AFF *Terra sonâmbula*
- 30 avril : conversa (Amigos)
- 8 mai : Timbila tracks in Leuven
- 28 mai : conversa (halavakumas)
- 18 juin : concert Timbila tracks
- 26 juin : réception 35 ans d'indépendance

25 juillet : CA spécial barbecue  
 10 septembre : conversa (timbila)  
 8 octobre : conversa (Obama)  
 16 octobre : festa da Paz  
 12 novembre : conversa (crimes)  
 3-12 décembre : Moçambiqualia (Kuumba)  
 10 décembre : conversa (poesia)  
 16 décembre : vente de Noël

### **Activité régulière : « Conversas »**

Au cours de l'année 2010, la nouvelle formule des Conversas a été appliquée systématiquement : désormais, la conversa est préparée par un texte d'une page A4 accompagnée de notes grammaticales et syntaxiques. Le texte est communiqué à l'avance aux participants, de sorte qu'ils peuvent eux-mêmes préparer leurs questions ou réactions. Les thèmes abordés par les textes sont fort variés : politique, musique, poésie, littérature, faits divers ... ont été abordés cette année.

À plusieurs reprises, la Conversa a été jumelée avec d'autres activités, par exemple un concert, un film, Mozambiqualia ... Cela assure un public plus nombreux, mais aux dépens souvent de la pratique de la langue.

La recherche d'une salle alternative s'est poursuivie (Kuumba, ViaVia) avec des réussites et des réactions en sens divers.

### **Mia Couto**

La venue en Belgique du grand écrivain mozambicain a été l'occasion de participer aux rencontres littéraires organisées pour sa venue, à Antwerpen mais surtout à Bruxelles à la librairie Passaporte. Les *Amigos* étaient présents dans la salle et sur le podium ; ils ont guidé Mia Couto dans l'exposition Frida Kahlo.

### **AfrikaFilmfestival (Leuven)**

**Le vendredi 16 avril**, deux représentants des *Amigos* ont assisté à la séance académique et au concert pour les 15 ans de AFF (à Leuven). Ils en ont profité pour nouer des contacts avec Walter Védryn (Timbila tracks voir ci-dessous).

Au cours de la semaine suivante, divers films ou court-métrages du Mozambique ont été projetés en ville (de Leuven).

Guido Convents a publié 2<sup>ème</sup> volume de l'histoire du cinéma mozambicain en néerlandais; Edith & Júlio ont continué à l'assister dans la finalisation (lecture du portugais & corrections) de son texte pour l'édition du même ouvrage en portugais.

### **Timbila**

Le passage de Matchume en Belgique a été l'occasion de participer à diverses activités. Amigos avait été sollicité pour organiser des réceptions lors des « timbila tracks » à Leuven (le 8 mai) et au Bozar à Bruxelles (14 et 15 juin). Les organisateurs y ont finalement renoncé, mais nous avons pu obtenir des entrées gratuites au Bozar et Amigos a fait la publicité de ces concerts.

Par ailleurs, Matchume est venu (sans video mais avec une petite formation) le 18 juin 2010 à l'Horloge du Sud dans le cadre d'une Conversa spéciale.

### **Réception 35 ans**

Le 28 juin 2010, l'ambassade du Mozambique organisait une réception pour le 35 anniversaire de l'indépendance : *Amigos* a été étroitement associé à l'événement (10 ans de l'ASBL) : un stand de

vente d'artisanat nous a permis de récolter plus de 500 euros (pour nos œuvres) et à faire connaître les nouveaux T-shirts. Tania avait préparé un discours ... qu'elle n'a finalement pas prononcé.

## **Festa da Paz 16-10**

La Festa da Paz 2010 a été digne du dixième anniversaire : le groupe musical repéré par Edith a Amsterdam était très agréable et convivial. Concert, nourriture, boissons, discours de la présidente ont été à la hauteur de l'événement. Points faibles : la sono - trop bruyante – et le stand de vente et d'information -peu visible. Le budget a été bouclé sans bénéfice, certes, mais cela était le choix du CA pour cet anniversaire spécial.

## **Mozambiqualia**

Un programme de 10 jours a été organisé par Amigos dans les locaux et avec le soutien de Kuumba (Vlaams-Afrikaans huis) et de AFF (Guidos). Les activités suivantes ont eu lieu :

### **du 3 au 12 décembre**

Triple exposition de toiles de Lurdes Banze, de photos (gestes) d'Édouard Vincke et d'affiches de Amigos.

### **Le 3 décembre**

Vernissage de l'exposition (18h) suivi d'un concert de Jacob Chitula et Nelo Novela. L'hiver ayant débarqué inopinément, le public n'était pas très nombreux, mais l'ambiance était sympathique.

### **Le 7 décembre**

19h- Guido Convents présente son livre sur le cinéma mozambicain, suivi de la projection de court-métrages mozambicains.

### **Le 8 décembre**

Conférence d'Édouard sur les « gestes » en marge de son exposition de photos. Public motivé mais peu nombreux.

### **Le 10 décembre**

Conversa spéciale : lecture de poèmes par Razia et discussion-débat en portugais. Pas d'affluence particulière.

### **Le 12 décembre**

Repas-rencontre avec le CA de l'association. Les fidèles sont au rendez-vous, pas les autres.

### **Remarque générale**

Beaucoup d'efforts pour peu de résultat. Aucun nouveau public amené par Kuumba. Lieu difficile d'accès, d'autant plus avec la neige.

## **Vente d'artisanat**

À l'initiative de Raffaella, un stand de vente d'artisanat a été présent près de la Cafétéria du Comité Économique et Social pendant la journée du 16 décembre. Le succès a été au delà de nos espérances et près de 700 euros de recettes ont été récoltés.

## **3. Aide directe au Mozambique**

---

### **Le Fonds ING**

Grâce à Annemie, qui a rentré un dossier convainquant à ING-Solidariteit, une aide exceptionnelle de 5000 euros va être versée (par tranches de 1500) au projet Esperança.

## **Projet « Esperança » - Centro Infantil.**

L'association mozambicaine « NADE », *Núcleo de Apoio aos Desempregados*, a dû se retirer du projet à la demande des travailleurs, des parents et du comité de quartier. La mauvaise gestion su responsable du Nade, M. Talique, a été sanctionnée en justice. Le projet dépend désormais de l'archevêché de Maputo, sous la direction de Mme Irene Ratti, co-fondatrice du *Centro Infantil*. Les dons effectués par *Amigos de Moçambique* ont été utilisés pour l'achat de matériel frigorifique et de cuisine (dont la construction d'un réchaud pour cuisine de collectivité par une entreprise locale) ainsi que des matelas. Avec l'aide du personnel consulaire, *Amigos* a envoyé un ordinateur au Centre Esperança.

## **4. Collaborations et soutiens**

---

### **GMM (*Grupo das Mulheres Moçambicanas*)**

*Amigos de Moçambique*, continue à avoir des liens avec le Groupe des Femmes Mozambicaines au Pays-Bas, afin de maintenir des contacts avec la communauté mozambicaine qui est bien plus importante qu'en Belgique. *Amigos* a ainsi participé aux fêtes du 35<sup>ème</sup> anniversaire à Amsterdam. Cette collaboration réciproque entre les deux associations existe depuis l'année 2000.

### **AfrikaFilmFestival**

Le contact régulier se poursuit avec les organisateurs de AFF, pour les stimuler à rester intéressés au cinéma mozambicain; afin qu'ils continuent à organiser des événements avec les *Amigos*. En 2010, le livre en portugais est terminé; les textes écrits par Guido Convents ont été revus et corrigés par les lusophones Edith Bonnet et Júlio Cardoso.

### **Ciranda de livros**

Nouveau nom pour le *Clube do livro em português*, désormais intégré dans d'ASBL *Art'nativo Brasil*. La *Ciranda* fournit ponctuellement des textes pour les Conversas et des livres mozambicains ou autres aux membres de *Amigos*.

## **Nos projets pour 2010**

Après les fastes de l'année 2010, 2011 s'annonce plus calme. Comme du nouveau matériel artisanal nous est parvenu, nous comptons renforcer notre présence lors de diverses animations avec des stands de vente et d'information. Des contacts sont entrepris pour participer à Saga-Africa (Hannut) et pour avoir un stand de vente au Parlement Européen sans doute en fin d'année.

Pour le reste, AFF organise un vaste programme « Mozambique-Flandre » 10 ans de coopération auquel nous serons évidemment associés. La traditionnelle Festa da Paz ainsi que nos Conversas seront aussi au programme de 2011

## **Conclusion : appel à volontaires**

*Amigos* continue à souffrir d'un déficit de communication, avec, par exemple, des affiches très belles sur le plan graphique, mais trop peu diffusées. Il faut dire que notre public « cible » est difficile à identifier, notamment parce que la communauté mozambicaine de Belgique se compte sur les doigts d'une main et que les « petites mains » (genre placeurs d'affiches) manquent.

Ce problème de diffusion de l'information fait que plusieurs de nos animations ou activités ne connaissent pas le succès de foule qu'elles méritent en raison de leur qualité. Il est urgent d'intégrer à notre équipe un véritable « attaché de Presse » ayant ses entrées dans les différents médias et se consacrant essentiellement à faire connaître l'ASBL et ses activités.

De même, Patrice est demandeur d'une aide à la rationalisation et à la gestion du site web. Avis aux volontaires motivés .

Adopté par le Conseil d'Administration le 23 février 2011